

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Εφετείο Αθηνών (Ελλάς) στις 21 Νοεμβρίου 2006 στην υπόθεση «ΚΟΚΚΟΡΗΣ Δ. ΤΣΑΝΑΣ Κ. Ε.Π.Ε. κ.λ.π.» κατά της GLAXOSMITHKLINE ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

(Υπόθεση C-477/06)

(2007/C 20/12)

Γλώσσα διαδικασίας: η ελληνική

Αιτούν δικαστήριο

Εφετείο Αθηνών

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Ενάγουσα: «ΚΟΚΚΟΡΗΣ Δ. ΤΣΑΝΑΣ Κ. Ε.Π.Ε. κ.λ.π.»

Εναγομένη: GLAXOSMITHKLINE ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Προδικαστικά ερωτήματα:

1. Η άρνηση μιας επιχείρησης με δεσπόζουσα θέση να ικανοποιήσει πλήρως τις παραγγελίες που της απευθύνουν οι χονδρέμποροι φαρμάκων, η οποία οφείλεται στην πρόθεσή της να περιορίσει την εξαγωγική τους δραστηριότητα και μαζί με αυτή τη ζημιά που της προκαλεί το παράλληλο εμπόριο, είναι καθεαυτή καταχρηστική υπό την έννοια του άρθρου 82 ΕΚ; Επηρεάζεται η απάντηση στο ανωτέρω ερώτημα από το γεγονός ότι το παράλληλο εμπόριο καθίσταται ιδιαίτερος επικερδής για τους χονδρεμπόρους εξαιτίας των διαμορφουμένων με κρατική παρέμβαση διαφορετικών τιμών στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δηλ. από το γεγονός ότι στην αγορά φαρμάκων δεν επικρατούν αμιγώς συνθήκες ανταγωνισμού αλλά ένα καθεστώς που διέπεται σε μεγάλο βαθμό από κρατικό παρεμβατισμό; Είναι εν τέλει ορθό ένα εθνικό δικαστήριο να εφαρμόζει τους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού με τον ίδιο τρόπο σε αγορές, οι οποίες λειτουργούν ανταγωνιστικά, και σε εκείνες, στις οποίες ο ανταγωνισμός στρεβλώνεται από κρατικές παρεμβάσεις;
2. Εφόσον το Δικαστήριο θεωρήσει ότι ο περιορισμός του παράλληλου εμπορίου, για τους προεκτεθέντες λόγους, δεν αποτελεί σε κάθε περίπτωση καταχρηστική πρακτική, όταν ασκείται από επιχείρηση με δεσπόζουσα θέση, πως θα αποτιμηθεί η τυχόν καταχρηστικότητα; Ειδικότερα:
 - 2.1 Είναι πρόσφορο το κριτήριο του ποσοστού υπέρβασης της κανονικής εγχώριας κατανάλωσης ή/και της ζημίας που υφίσταται επιχείρηση με δεσπόζουσα θέση σε σχέση με τον όλο κύκλο εργασιών της και την όλη κερδοφορία της; Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης πως προσδιορίζεται το ύψος του ως άνω ποσοστού υπέρβασης και το ύψος της ως άνω ζημίας, το τελευταίο ως ποσοστό στον κύκλο εργασιών και στο σύνολο των κερδών, πέραν του οποίου καθίσταται καταχρηστική ή μη την εν λόγω συμπεριφορά;
 - 2.2 Είναι πρόσφορη μία προσέγγιση στάθμισης συμφερόντων, και σε καταφατική απάντηση ποια είναι τα συμφέροντα που θα αποτελέσουν αντικείμενο σύγκρισης. Ειδικότερα:

(α) επηρεάζεται η απάντηση εκ του ότι ο τελικός καταναλωτής ασθενής περιορισμένο οικονομικό όφελος έχει από το παράλληλο εμπόριο,

(β) λαμβάνονται, και σε ποιο βαθμό, υπόψη τα συμφέροντα των κοινωνικοασφαλιστικών οργανισμών για φθηνότερα φάρμακα;

2.3 Ποια άλλα κριτήρια και ποιες άλλες προσεγγίσεις θεωρούνται πρόσφορα/ες εν προκειμένω;

Αίτηση για την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως, την οποία υπέβαλε το Εφετείο Αθηνών (Ελλάς) στις 21 Νοεμβρίου 2006 στην υπόθεση «ΚΟΚΚΟΡΗΣ Δ. ΤΣΑΝΑΣ Κ. Ε.Π.Ε. κ.λ.π.» κατά της GLAXOSMITHKLINE ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

(Υπόθεση C-478/06)

(2007/C 20/13)

Γλώσσα διαδικασίας: η ελληνική

Αιτούν δικαστήριο

Εφετείο Αθηνών

Διάδικοι στην υπόθεση της κύριας δίκης

Ενάγουσα: «ΚΟΚΚΟΡΗΣ Δ. ΤΣΑΝΑΣ Κ. Ε.Π.Ε. κ.λ.π.»

Εναγομένη: GLAXOSMITHKLINE ΑΝΩΝΥΜΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΦΑΡΜΑΚΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Προδικαστικά ερωτήματα:

1. Η άρνηση μιας επιχείρησης με δεσπόζουσα θέση να ικανοποιήσει πλήρως τις παραγγελίες που της απευθύνουν οι χονδρέμποροι φαρμάκων, η οποία οφείλεται στην πρόθεσή της να περιορίσει την εξαγωγική τους δραστηριότητα και μαζί με αυτή τη ζημιά που της προκαλεί το παράλληλο εμπόριο, είναι καθεαυτή καταχρηστική υπό την έννοια του άρθρου 82 ΕΚ; Επηρεάζεται η απάντηση στο ανωτέρω ερώτημα από το γεγονός ότι το παράλληλο εμπόριο καθίσταται ιδιαίτερος επικερδής για τους χονδρεμπόρους εξαιτίας των διαμορφουμένων με κρατική παρέμβαση διαφορετικών τιμών στα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δηλ. από το γεγονός ότι στην αγορά φαρμάκων δεν επικρατούν αμιγώς συνθήκες ανταγωνισμού αλλά ένα καθεστώς που διέπεται σε μεγάλο βαθμό από κρατικό παρεμβατισμό; Είναι εν τέλει ορθό ένα εθνικό δικαστήριο να εφαρμόζει τους κοινοτικούς κανόνες ανταγωνισμού με τον ίδιο τρόπο σε αγορές, οι οποίες λειτουργούν ανταγωνιστικά, και σε εκείνες, στις οποίες ο ανταγωνισμός στρεβλώνεται από κρατικές παρεμβάσεις;

2. Εφόσον το Δικαστήριο θεωρήσει ότι ο περιορισμός του παραλήλου εμπορίου, για τους προεκτεθέντες λόγους, δεν αποτελεί σε κάθε περίπτωση καταχρηστική πρακτική, όταν ασκείται από επιχείρηση με δεσπόζουσα θέση, πως θα αποτιμηθεί η τυχόν καταχρηστικότητα; Ειδικότερα:
- 2.1 Είναι πρόσφορο το κριτήριο του ποσοστού υπέρβασης της κανονικής εγχώριας κατανάλωσης ή/και της ζημίας που υφίσταται επιχείρηση με δεσπόζουσα θέση σε σχέση με τον όλο κύκλο εργασιών της και την όλη κερδοφορία της; Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης πως προσδιορίζεται το ύψος του ως άνω ποσοστού υπέρβασης και το ύψος της ως άνω ζημίας, το τελευταίο ως ποσοστό στον κύκλο εργασιών και στο σύνολο των κερδών, πέραν του οποίου καθίσταται καταχρηστική ή μη την εν λόγω συμπεριφορά;
- 2.2 Είναι πρόσφορη μία προσέγγιση στάθμισης συμφερόντων, και σε καταφατική απάντηση ποια είναι τα συμφέροντα που θα αποτελέσουν αντικείμενο σύγκρισης. Ειδικότερα:
- (α) επηρεάζεται η απάντηση εκ του ότι ο τελικός καταναλωτής ασθενής περιορισμένο οικονομικό όφελος έχει από το παράλληλο εμπόριο,
- (β) λαμβάνονται, και σε ποιο βαθμό, υπόψη τα συμφέροντα των κοινωνικοασφαλιστικών οργανισμών για φθηνότερα φάρμακα;
- 2.3 Ποια άλλα κριτήρια και ποιες άλλες προσεγγίσεις θεωρούνται πρόσφορα/ες εν προκειμένω;

Προσφυγή της 24ης Νοεμβρίου 2006 — Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας

(Υπόθεση C-480/06)

(2007/C 20/14)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: X. Lewis και B. Schima)

Καθής: Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας

Αιτήματα της προσφεύγουσας

Η προσφεύγουσα ζητεί από το Δικαστήριο:

- να αναγνωρίσει ότι η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, επιτρέποντας στις διοικητικές περιφέρειες (Landkreise) Rotenburg (Wümme), Harburg, Soltau-Fallingb. und Stade να συνάψουν απ' ευθείας με την Υπηρεσία Καθαριότητας της

πόλεως του Αμβούργου (Stadtreinigung Hamburg) σύμβαση που έχει ως αντικείμενο τη διάθεση των αποβλήτων, χωρίς η σύμβαση αυτή να έχει αποτελέσει αντικείμενο κοινοτικού διαγωνισμού και αναθέσεως με ανοικτή ή κλειστή διαδικασία, παρέβη τις υποχρεώσεις που υπέχει από τις συνδυασμένες διατάξεις του άρθρου 8 και των τίτλων III έως VI της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1992, για τον συντονισμό των διαδικασιών σύναψης δημόσιων συμβάσεων υπηρεσιών (!).

- να καταδικάσει την Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας στα δικαστικά έξοδα.

Ισχυρισμοί και κύρια επιχειρήματα

Στις 18 Δεκεμβρίου 1995, τέσσερις Landkreise (διοικητικές περιφέρειες) της Κάτω Σαξονίας συνήψαν με τη Stadtreinigung Hamburg, οργανισμό δημοσίου δικαίου, σύμβαση που έχει ως αντικείμενο την παροχή υπηρεσιών στον τομέα της διαθέσεως των αποβλήτων. Η σύμβαση αυτή συνήφθη χωρίς να διεξαχθεί διαδικασία συνάψεως δημοσίας συμβάσεως και κοινοτικού μειοδοτικού διαγωνισμού.

Οι Landkreise αποτελούν αναθέτουσες αρχές και η οικεία σύμβαση αποτελεί σύμβαση υπηρεσιών, η οποία συνήφθη εγγράφως και εξ επαχθούς αιτίας. Η σύμβαση αυτή υπερβαίνει την κρίσιμη για την εφαρμογή της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ κατωτάτη τιμή και, επομένως, εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της εν λόγω οδηγίας.

Το γεγονός ότι η Stadtreinigung Hamburg ως οργανισμός δημοσίου δικαίου αποτελεί η ίδια αναθέτουσα αρχή υπό την έννοια της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ δεν αλλάζει τίποτε, κατά την Επιτροπή, ως προς το γεγονός ότι η οικεία σύμβαση εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 92/50/ΕΟΚ: όπως ρητώς έχει διαπιστώσει το Δικαστήριο, οι οδηγίες περί δημοσίων συμβάσεων έχουν πάντοτε εφαρμογή οσάκις μία αναθέτουσα αρχή έχει την πρόθεση να συνάψει εγγράφως μία εξ επαχθούς αιτίας σύμβαση με ένα οργανισμό, ο οποίος τυπικώς διακρίνεται από αυτήν και διαδέχεται έναντι αυτής ιδίαν εξουσία λήψεως αποφάσεων.

Κατά την Επιτροπή, δεν διακρίνονται περιστάσεις που θα δικαιολογούσαν εν προκειμένω σύμβαση κατ' ανάθεση προσφεύγοντας σε διαδικασία διαπραγματεύσεων, χωρίς προηγούμενη προκήρυξη διαγωνισμού.

Η Επιτροπή ισχυρίζεται ότι δεν μπορεί να συμφωνήσει με την άποψη της Γερμανικής Κυβέρνησης κατά την οποία, οι δημοτικές συνεργασίες, ως απόρροια του δικαιώματος για τοπική αυτοδιοίκηση, ανεξαρτήτως της επιλεγείσας νομικής μορφής, δεν εμπίπτουν στο δικαιο περί δημοσίων συμβάσεων. Το δικαίωμα για τοπική αυτοδιοίκηση δεν μπορεί πράγματι να έχει ως αποτέλεσμα να επιτρέπεται σε οργανισμούς τοπικής αυτοδιοικήσεως να μη λαμβάνουν υπόψη τις διατάξεις σχετικά με τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων. Οσάκις οι εν λόγω οργανισμοί τοπικής αυτοδιοικήσεως συνάπτουν συμβάσεις παροχής υπηρεσιών με άλλους οργανισμούς, ακόμη και αν αυτοί αποτελούν οι ίδιοι αναθέτουσες αρχές, οι συμβάσεις αυτές διέπονται από το δικαιο περί δημοσίων συμβάσεων. Η Γερμανική Κυβέρνηση δεν μπόρεσε επίσης να αποδείξει ότι, για τεχνικούς λόγους, η παρούσα σύμβαση υπηρεσιών μπορούσε να ανατεθεί μόνο σε συγκεκριμένον παρέχοντα υπηρεσίες.